

**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 57/58 (1911)  
**Heft:** 12

**Nachruf:** Güdel, Arnold

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 01.04.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

† **Jules Röthlisberger.** Un ingénieur suisse qui a puissamment contribué à rehausser, au pays et à l'étranger, le bon renom de notre Ecole polytechnique fédérale vient d'être enlevé à l'affection de ses collègues et de ses nombreux amis. Jules Röthlisberger, né à Neuchâtel, le 17 février 1851, avait été remarqué dès son jeune âge pour sa vive intelligence et son esprit mathématique. Entré à Zurich à seize ans au „Vorkurs“, puis en 1868 à l'école des ingénieurs, il y fit en se jouant de solides études et en sortit en 1872, avant même d'avoir achevé ses derniers examens. La pratique des constructions en fer le guettait ainsi avant le terme de ses études: elle le saisit et il s'y livra avec passion, devenant bien vite un maître dans cette spécialité.

Il débuta dans la maison Ott & Cie., à Berne, où de bonne heure il fut hautement apprécié et construisit entre autres, en collaboration avec le vénéré Dr. M. Probst, les beaux ponts sur le Schwarzwasser et le Javroz, deux modèles du genre, et celui du Kirchenfeld, à Berne. Innombrables sont, dans toute la Suisse, les ponts métalliques construits à cette époque par la maison Ott & Cie.; le génie de Röthlisberger y trouva un champ de travail particulièrement favorable; mais la crise qui survint vers 1880 mit fin à cette grande activité industrielle.

Ne pouvant se résoudre à l'inaction relative que les circonstances lui imposaient, il fonda en 1883, d'abord à Berne, puis à Milan, un bureau d'ingénieurs avec son collègue, le regretté P. Simons. Ils eurent un grand succès (3<sup>ème</sup> prix, en commun avec Fives-Lille) au concours international ouvert en 1882 pour la construction d'un pont sur le Danube à Cernavoda (Roumanie)<sup>1)</sup>. Ils exécutèrent aussi quelques travaux comme entrepreneurs.

Mais la construction métallique manquait à Röthlisberger, qui voulait voir produire; son associé revint se fixer à Berne et lui-même, cédant à un appel de la „Société nationale des Usines de Savigliano“, dont il devint l'ingénieur en chef, alla s'établir à Turin. L'Italie inaugurerait à son tour une ère de développement intense, et les Usines de Savigliano, sous la vive impulsion de Röthlisberger, ne tardèrent pas à acquérir une excellente réputation et à se trouver au premier rang parmi les fabriques d'Italie. Les grands ponts sur le Pô à Casalmaggiore, Crémone et Plaisance et les magnifiques viaducs de Trezzo et de Paderno, sur l'Adda, sont des témoins de son activité féconde; des ouvrages métalliques sans nombre et de

<sup>1)</sup> Band II, Seite 103.



JULES RÖTHLISBERGER  
Ingénieur

tout genre ont été édifiés par lui, non seulement en Italie, mais encore en Suisse (depuis Savigliano), en Grèce, en Hongrie et ailleurs.

Il fut choisi comme expert en mainte circonstance; la plus connue est l'affaire de Mönchenstein, où son jugement, contraire à celui des premiers experts, fut confirmé en tous points par les surarbitres que l'autorité fédérale avait demandés à l'étranger.

Homme d'action, Röthlisberger écrivit trop peu, il n'a donné que de courtes notices à la „Bauzeitung“. Cependant, l'année dernière, son ouvrage sur les moments sur appuis dans les poutres continues lui avait valu les remerciements et les félicitations de tous les hommes compétents.

S'il était si hautement apprécié partout, c'est qu'à une grande clarté d'esprit, à une culture étendue et à une puissance de travail tout à fait exceptionnelle, Röthlisberger joignait une droiture parfaite, une bonne humeur charmante et une manière brillante de comprendre et de traiter les affaires. Il était aussi l'ami et le conseiller de son personnel, que son entrain communicatif électrisait. Ennemi des titres et des honneurs, il resta pendant un quart de siècle ingénieur en chef de la Société de Savigliano; il en devint tout récemment l'ingénieur-conseil, mais alors seulement qu'une vie de surmenage eut fait de lui un invalide.

Depuis quelques années, il venait se retremper pendant l'été à l'air natal, à Chaumont, où ce fut une fête pour lui, en 1910, de serrer la main de ses nombreux camarades, élèves et amis. Mais gravement atteint, au coeur et aux reins, il en était réduit ces derniers temps à un vrai martyre, travaillant toujours cependant, recherchant la vérité sous toutes ses formes et résolvant encore des problèmes en face de la mort qu'il attendait de pied ferme. Il est décédé à Chaumont le 25 août dernier, emporté en quelques jours par une pneumonie.

Homme de devoir, Jules Röthlisberger consacra toute sa vie au travail, à sa famille et à ses amis; il fut un maître écouté, un ingénieur extrêmement brillant, un coeur fidèle et sûr dont le souvenir restera cher aux nombreux collègues qui l'ont connu et aimé, et qui le pleurent aujourd'hui. E.

† **A. Güdel.** Am 3. September d. J. starb zu Biel nach kurzem Kranksein im Alter von 66 Jahren Maschinenfabrikant Arnold Güdel, Mitglied der G. e. P., der er von ihrer Gründung an beigetreten war. Güdel, der am 28. August 1845 in Sumiswald, Kanton Bern, geboren wurde, hat an der Eidgenössischen Technischen Hochschule

armee in Gestalt dreier unerschrockener mit Zupfgeigen bewaffneter Soldatinnen und alsbald erschallte der Saal vom hundertstimmigen „Lasst den Sonnenschein herein (Lasst ihn rein)“ u. s. w., während er doch draussen einen Sommerabend beglänzte, wie man ihn herrlicher nicht wünschen konnte. So zog es mit dem Berichterstatter noch Manchen zur Höhe, wo sich dem farbenfreudigen Auge ein unvergleichliches Bild bot. Schon lagen die Schatten in den Talgründen, Wiesen und Wälder in tiefes Blaugrün tauchend, während auf den Hügeln und Kuppen des lieblichen Appenzellerländchens die Sonne die Matten goldgrün erglänzen liess; darüber erhoben sich in der Ferne in rotviolettönen Tönen die Felswände des Alpstein bis hin zum alten Mann und hohen Säntis, alles überwölbt von einem klarblauen Himmel. Und wie die Blicke an der Ebenalp das im Schatten liegende Wildkirchlein vergeblich suchten, so zog die Erinnerung auf an hier verlebte schöne Jugendjahre und ihre Erlebnisse.

Fast wurde die Stimmung allgemein eine elegische, da entdeckte Einer den Andern die Erscheinung von der gesteigerten Farben-, Formen- und Tiefenwirkung der Landschaft, die sich zeigt, wenn man vornübergebeugt mit gesenktem Kopf zwischen den Beinen hindurch die Sache sozusagen von unten her betrachtet. Der Erfolg war ein durchschlagender in jeder Beziehung und nur ein Basler Baurat, dessen ehrlich verdientes Ränzlein dieses Experiment nicht erlaubte, musste auf das Vergnügen verzichten, auf das alle, die

es noch nicht kennen, hiermit angelegentlichst aufmerksam gemacht seien. Den Malern ist diese Art die Landschaft zu betrachten, allgemein bekannt; sie bereitet Vergnügen nicht nur dem, der sie übt, sondern auch den Zuschauern und fast wären wir wegen dieses Genusses in höchster Potenz zu spät auf den Zug gekommen, der uns wieder nach St. Gallen brachte. Habt Dank, ihr lieben St. Galler Kollegen, für diesen schönen Abend auf Vögelinsegg! Er wird den Materialisten, namentlich aber den Idealisten, die der Verein (Gott sei Dank) noch in mehreren Exemplaren besitzt, unvergesslich sein!

Er entschädigte auch reichlich für den nicht sehr animierten anschließenden Kommerz im „Uhler“. Man war teils müde, teils wirklich nicht in Kneip- und Allotriastimmung, eher zu stillem Trunk und Plauderei aufgelegt. Denn an den hervorragenden Anstrengungen des Vergnügungskomitees fehlte es wahrlich so wenig wie an der Kommerzleitung des Herrn Ing. Ziegler. Nennen wir gelungene Lichtbilder, teils Karikaturen, allverehrter Professoren, dann die ausgezeichneten Vorträge des Conférencier Ing. Guido Hunziker, den pensionierten Kriminal-Wachtmeister Temperli-Tobler, jetzt Ingenieur der S. B. B. in St. Gallen, die Leistungen eines Sängers und Komikers und last not least die Darbietungen des Doppelquartetts. Reich beladen mit Eindrücken verschiedenster Art durchpilgerte der Berichterstatter zur frühen Morgenstunde die altbekannten Gassen bis weit hinaus in die Rorschacherstrasse in sein freundliches Privatquartier. (Schluss folgt.)

von 1866 bis 1869 studiert. Er arbeitete zunächst auf dem Konstruktionsbureau von J. Jäggi in Frauenfeld, wurde dann Kommanditär der Firma J. Müller in Biel und betrieb seither daselbst seit 40 Jahren eine mechanische Werkstätte, deren Leitung er vor Jahresfrist seinem ältesten Sohn übertragen hat. Güdel war ein ruhiger bescheidener Mann, von jedermann seines aufrichtigen Wesens wegen gerne gesehen und allgemein geachtet. Leider ist es ihm nicht vergönnt gewesen, sich des Abends seines arbeitsreichen Lebens in wohlverdienter Musse länger zu erfreuen.

† **H. Schleich.** In Zürich ist nach längerer Krankheit Ingenieur H. Schleich, lange Jahre Stadtingenieur von Winterthur, im Alter von 71 Jahren gestorben. Wir gedenken den Lebenslauf des Entschlafenen in der nächsten Nummer kurz zu schildern.

Redaktion: **A. JEGHER, CARL JEGHER.**  
Dianastrasse Nr. 5, Zürich II.

## Vereinsnachrichten.

### Schweizerischer Ingenieur- und Architekten-Verein.

#### PROTOKOLL

der Delegierten-Versammlung vom 26. August 1911 in St. Gallen (Handelsakademie).

#### TRAKTANDEN:

1. Protokoll der Delegiertenversammlung vom 11. Dezember 1910 in Aarau.
2. Finanzbericht; Festsetzung des Jahresbeitrages.
3. Antrag des Central-Comités betr. Einführung der Stellenvermittlung.
4. Vertrag mit dem Waadtländischen Ingenieur- und Architektenverein betr. die Zeitschrift „Bulletin technique“.
5. Vertrag mit dem Tessinischen Ingenieur- und Architektenverein betr. die Zeitschrift „Rivista Tecnica“.
6. Anträge an die Generalversammlung betreffend:
  - a) Ort und Zeit der nächsten Generalversammlung.
  - b) Wahlen ins Central-Comité.
  - c) Wahl des Präsidenten des Central-Comités.
  - d) Ernennung von Ehrenmitgliedern.
7. Verschiedenes.

Anwesend: *Vom Central-Comité* die Herren: Oberst G. L. Naville, Präsident; Prof. Dr. F. Bluntschli, Vizepräsident; Stadtingenieur V. Wenner; Architekt O. Pflighard; Der Sekretär: Ing. A. Härry (Herr Direktor H. Peter, Ingenieur ist entschuldigt).

Ferner folgende 74 Delegierte aus 14 Sektionen.

*Aargau:* S. Grosjean, Ingenieur; Arn. Müller-Jutzeler, Architekt; Ernst Bolleter, Ingenieur.

*Basel:* Emil Faesch, Architekt; Heinrich Flügel, Architekt; R. Grüninger, Architekt; Julius Kelterborn, Architekt; Carl Leisinger, Architekt, Hochbauinspektor; Alfred Romang, Architekt; Felix Lotz, Ingenieur.

*Bern:* Otto Tschanz, Ingenieur; Wilhelm Keller, Architekt; Hans Eggenberger, Ingenieur; A. Flückiger, Ingenieur; Fritz Hunziker, Architekt; Th. Gränicher, Architekt; Eduard Joos, Architekt; A. Kasser, Architekt; A. Zuberbühler, Ingenieur der Giesserei Bern; Fritz Zulauf, Ingenieur, S. B. B.; Ed. Rybi, Architekt; M. Schnyder, Ingenieur (Burgdorf); Ernst Baumgart, Architekt.

*La Chaux-de-Fonds:* Jean Zweifel, Architekt.

*Fribourg:* F. Broillet, Architekt.

*Gené:* Edmond Emanuel, Ingenieur.

*Graubünden:* Emanuel v. Tscharner, Architekt.

*Neuchâtel:* Antoine Hotz, Kantonsingenieur; Ed. Elske, Ingenieur (St. Sulpice); Jean Béguin, Architekt; Charles Philippin, Architekt; F. Max Roulet, Architekt (Couvet).

*Solothurn:* E. Schlatter, Architekt.

*St. Gallen:* F. Bersinger, Kantonsingenieur; K. Böhi, Oberingenieur (Rorschach); W. Dick, Gemeindeingenieur; Max Müller, Stadtbaumeister; Arnold Seitz, Ingenieur, alt Direktor; Hermann Zollikofer, Gasdirektor.

*Tessin:* A. Marazzi, Architekt; R. v. Krannichfeldt, Architekt.

*Thurgau:* Jul. Schümperli, Ingenieur, Frauenfeld.

*Waadt:* Henri Meyer, Architekt; Louis Brazzola, Architekt; Dr. Henri Demmierre; Henri Develey, Ingenieur; Paul Manuel, Ingenieur und Professor; A. Paris, Ingenieur; Edmond Quillet, Architekt (Vevey); Louis Villard, Architekt (Montreux); Auguste Dommer, Ingenieur und Professor; Orpizewski, Ingenieur (Fribourg).

*Waldstätte:* Fritz Bossardt, Ingenieur; P. Lauber, Ingenieur; Griot, Architekt; J. Schaad, Ingenieur; K. Mossdorf, Stadtbaumeister; F. Felder, Architekt.

*Winterthur:* Ostertag, Professor; A. Sonderegger, Ingenieur.

*Zürich:* August Bernath, Ingenieur; Prof. Dr. Gull, Architekt; Prof. K. E. Hilgard, Ingenieur; A. Jegher, Ingenieur (Red. der Schweiz. Bauzeitung); Carl Jegher, Ingenieur; Dr. Kummer, Ingenieur; Heinrich Müller, Architekt (Thalwil); Th. Oberländer, Architekt; Paul Spinner, Architekt; Hugo Studer, Ingenieur; E. Usteri, Architekt; Hermann Weideli, Architekt; Eugen Zeller, Ingenieur; Prof. K. Zwicky, Ingenieur; Direktor Largiadèr, Ingenieur.

*Eröffnung der Versammlung* abends 6<sup>15</sup> durch den Präsidenten Oberst G. L. Naville.

Zu Stimmzählern werden gewählt die Herren: *Kantonsingenieur Bersinger*, St. Gallen, sowie *Ingenieur Eggenberger*, Bern.

1. *Das Protokoll* der Delegierten-Versammlung vom 11. Dez. 1910 in Aarau, veröffentlicht in Band LVI, Nr. 27 der „Schweizerischen Bauzeitung“, sowie in Nr. 1 des „Bulletin technique“ vom 11. Januar 1911 wird genehmigt.

2. *Finanzbericht. Festsetzung des Jahresbeitrages.* An Hand der im Jahresbericht veröffentlichten Rechnung und des Budgets für 1911 und 1912 referierte Herr Stadtingenieur V. Wenner über die finanzielle Lage des Vereins. Dieselbe kann keine ungünstige genannt werden. Das Reinvermögen auf 31. Dezember 1910 beträgt Fr. 10425,26 gegenüber Fr. 9081,30 auf 31. Dezember 1909; folglich ergibt sich eine Zunahme desselben von Fr. 1343,96, die sich aus dem Kassensaldo, sowie Inventurwert des Mobiliars und der Drucksachen zusammensetzt. Dazu kommt das Legat Geiser im Betrage von Fr. 10163,20. Das Budget ist sehr gespannt. Es sieht einen Mitgliederbeitrag von 15 Fr. pro Mitglied vor. Weder in den Einnahmen noch Ausgaben lassen sich Verbesserungen erzielen. Unter diesen Umständen ist grosse Sparsamkeit notwendig.

Die Rechnungen sind von den beiden Rechnungsrevisoren, Herren Kantonsingenieur Bersinger in St. Gallen, sowie Oberingenieur Böhi in Rorschach geprüft und in allen Teilen richtig befunden worden. Sie beantragen Decharge-Erteilung an die Rechnungsführer.

*Die Diskussion wird eröffnet.* Herr Ingenieur C. Jegher äussert sich zu dem Budgetposten von 3000 Fr. für die Fortsetzung der Publikation „Bauwerke der Schweiz“. Wie aus dem Jahresbericht ersichtlich ist, soll das Format der „Bauzeitung“ beibehalten werden. Auch sind bereits publizierte Werke vorgesehen. Man kann sonach geteilter Meinung über die Zweckmässigkeit einer solchen Publikation sein. Deshalb möchte er an die Kommission den Antrag stellen, die Frage zu prüfen, ob nicht etwas anderes geboten werden könnte, als die in Aussicht genommenen Bauwerke, die anderwärts publiziert wurden, event. eine Sammlung wichtiger Vorträge, wissenschaftlicher Arbeiten u. dgl. Herr a. Prof. K. E. Hilgard ist der Ansicht des Vorredners. Zunächst sollten solche Werke publiziert werden, welche noch nicht veröffentlicht sind. Es gibt eine ganze Anzahl solcher. Herr Oberst G. L. Naville ist einverstanden, den Antrag zu Handen der Kommission entgegenzunehmen und diese einzuladen, zu prüfen, ob nicht Werke publiziert werden könnten, die entweder noch nicht erschienen sind, oder die sonst nicht publiziert würden. Die Anregung von Herrn C. Jegher ist bereits im Jahresbericht enthalten. Es wäre angezeigt, die wichtigsten Vorträge in den Sektionen zu sammeln. Das C.-C. wird sich mit dieser Frage befassen.

Mit dieser Lösung erklären sich alle Delegierten einverstanden und werden hierauf Rechnung und Budget einstimmig genehmigt.

3. *Antrag des C.-C. betr. Einführung der Stellenvermittlung. Der Sekretär referiert.* Es war die Absicht vorhanden, diese Frage schon an dieser Versammlung zu erledigen. Da aber in grundsätzlichen Fragen noch Meinungsdivergenzen bestehen, schien es geboten, zunächst die Meinung der Delegiertenversammlung einzuholen. Der Verein folgt mit dieser Institution dem Beispiel einer ganzen Reihe von Vereinigungen gleicher Art im In- und Auslande. Sowohl den Angestellten, als den Arbeitgebern wird ein Dienst erwiesen und insbesondere erwartet man eine Auffrischung des Vereins durch jüngere Mitglieder. Hauptfrage ist zunächst, ob der Verein die Vermittlung prinzipiell wünscht und schlägt das C.-C. folgenden Beschluss vor:

„Das C.-C. wird beauftragt, die Frage der Stellenvermittlung zu prüfen und an der nächsten Delegiertenversammlung Bericht und Antrag zu stellen.“